



Distr.  
GENERAL  
A/31/450  
16 December 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия  
Пункт 99 повестки дня

ПОМЕЩЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета (часть I)

Докладчик: Г-н Брайен НЕЙСОН (Ирландия)

1. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея в ходе рассмотрения пункта о предложенном бюджете по программам просила Объединенную инспекционную группу изучить вопрос об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций и представить свои рекомендации Ассамблее на ее тридцатой сессии. На тридцатой сессии Генеральная Ассамблея рассматривала доклады Объединенной инспекционной группы по этому вопросу, постановив, однако, перенести всестороннее рассмотрение этих докладов на свою тридцать первую сессию.

2. На 4-м пленарном заседании 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный:

"Помещения Организации Объединенных Наций:

- а) использование служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций;
- б) использование служебных помещений и средств обслуживания конференций в центре "Донаупарк" в Вене: доклад Генерального секретаря",

и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

3. Пятый комитет рассматривал подпункт а на 36-м, 38-м и 44-м заседаниях 24 и 29 ноября и 8 декабря 1976 года.

4. В ходе рассмотрения этого подпункта Комитет располагал следующими документами:

а) доклад Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций (A/9854 и Add.1);

б) доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу о служебных помещениях, предоставляемых персоналу, финансируемому из внебюджетных источников, в системе Организации Объединенных Наций (A/IO279 и Add.1);

с) доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций (A/IO280 и Add.1);

д) доклад Генерального секретаря по вопросу о служебных помещениях, предоставляемых персоналу, финансируемому из внебюджетных источников, в системе Организации Объединенных Наций (A/C.5/31/7 и Corr.1);

е) доклад Генерального секретаря об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций: помещения в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций (A/C.5/31/17 и Corr.1);

ф) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций (A/31/8/Add.4).

5. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в устном заявлении перед Пятым комитетом на его 36-м заседании представил доклад Консультативного комитета.

6. На том же заседании перед Комитетом выступил наблюдатель от Швейцарии.

7. В своем докладе (A/31/8/Add.4) Консультативный комитет заявил о своем согласии в целом с большинством рекомендаций Объединенной инспекционной группы и Генерального секретаря. Он также обратил внимание на элементы неопределенности в любых прогнозах потребностей в помещениях в Центральном учреждении вследствие того, что трудно предугадать будущие решения Генеральной Ассамблеи, и предложил, чтобы по этой причине прогнозы Генерального секретаря рассматривались в свете этого.

8. Консультативный комитет заявил, что с учетом существующих административных, финансовых и политических соображений долгосрочная политика по размещению персонала в Нью-Йорке должна основываться на аренде минимальной требуемой площади, помимо площади, имеющейся в зданиях Центральных учреждений (A/31/8/Add.4, пункт 10).

/...

9. В вопросе использования помещений Консультативный комитет согласился с Объединенной инспекционной группой в том, что необходимо усилить в этом отношении полномочия Управления общего обслуживания.

10. Что касается вопроса о служебных помещениях, предоставляемых персоналу, финансируемому из внебюджетных источников, Консультативный комитет отметил отсутствие в системе Организации Объединенных Наций единого подхода к проблемам размещения такого персонала. В этой связи он отметил, что Генеральный секретарь представит тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи отдельный доклад по общему вопросу о расходах на вспомогательное обслуживание, включая расходы, связанные с размещением персонала, предоставляемые из регулярного бюджета для внебюджетной деятельности. При рассмотрении этого доклада Консультативный комитет будет использовать по мере необходимости информацию, содержащуюся в докладах Объединенной инспекционной группы (A/IO279 и Add.1) и Генерального секретаря (A/C.5/31/7 и Corr.1).

11. Выводы и замечания делегаций, принявших участие в прениях по этому вопросу, отражены в кратких отчетах о заседаниях Пятого комитета (A/C.5/31/SR.36, 38 и 44).

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

12. На своем 44-м заседании 8 декабря Пятый комитет единогласно постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклады Объединенной инспекционной группы по вопросу об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций 4/ и доклады Генерального секретаря 5/ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/ по этому вопросу;

б) согласиться с выводами и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в его докладе 6/.

-----

---

4/ A/IO279 и Add.1 и A/IO280 и Add.1.

5/ A/C.5/31/7 и Corr.1 и A/C.5/31/17 и Corr.1.

6/ A/31/8/Add.4.